

## Bienvenue

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs

La musique UNION de Hégenheim vous remercie chaleureusement pour votre présence à ce Concert de Gala donné conjointement par les orchestres de jeunes d'Egringen et de Hégenheim, à l'occasion du 5<sup>ème</sup> anniversaire de la réouverture de notre École de Musique.

Ces deux ensembles sont liés par leur directeur commun, Miguel Etchegoncelay, à qui nous devons également cette excellente initiative.

Nous vous souhaitons, cher public, une excellente soirée.

Musique UNION Hégenheim

## Grusswort

Sehr geehrte Damen und Herren,

Der Musikverein Egringen 1908 e. V. freut sich, Sie zum gemeinsamen Konzert des Jugendorchesters Musique Union Hégenheim und des Jugendorchesters Musikverein Egringen recht herzlich begrüßen zu dürfen. Beide Vereine verbindet den gleichen Dirigenten, Miguel Etchegoncelay, der auch die Idee zum heutigen Abend hatte. Wir wünschen Ihnen liebes Publikum einen schönen Abend.

Ihr Musikverein Egringen

## Remerciements à

Société de Musique Union Hégenheim  
Musikverein Egringen  
Mairie de Hégenheim  
Gemeinde Egringen

A tous les parents d'élèves, qui nous ont soutenu pendant ces cinq dernières années,  
à tous les parents et membres du  
Musikverein Egringen,

aux comités et leurs présidents  
Pascal Doppler et Marc Braun  
pour la préparation de ces concerts,

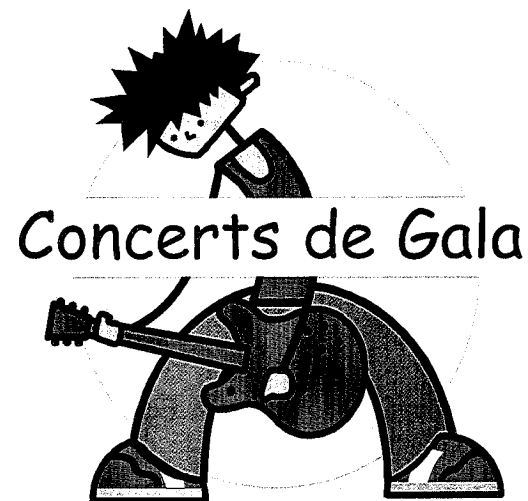
à Philippe Litzler et Antoinette Senft,  
nos présentateurs de ce soir,

à Richard Kaiser, Christine Christnacher,  
Caroline Parr, M et Mme Schoeffel,  
notre équipe de régisseurs,

à vous, cher public, pour votre présence et  
encouragement tout au long de l'année.

## Ensemble des Jeunes de l'École de Musique de Hégenheim

Jugendorchester Musikverein  
Egringen  
(Allemagne)



Vendredi 13 avril 2007 à 19h30  
Salle des Fêtes « A. Riedlin »  
Hégenheim

Samedi 14 avril 2007 à 19h30  
Rathaus Egringen  
Allemagne

# LES ARTISTES

## Ensemble des Jeunes de l'EMH

**Flûtes:** Camille Baumann, Marie Christnacher,  
Cécilia Kibler, Josie Parr  
**Clarinettes:** Stéphane Lang, Alexandre Lang, Muriel  
Kaiser, Loya Schoeffel, Emma Taylor  
**Saxophones:** Julien Grienberger, Jean Nicolas Kibler,  
Luc Mosser  
**Trompettes/  
Cornets:** Robin Barrenechea, Stéphanie Dreher,  
Cédric Goetschy, Billy Parr, Ben Taylor  
**Cor:** Juliette Muller  
**Trombones:** Thierry Mossimann, James Taylor  
**Baryton:** Sebastien Maranzana  
**Claviers:** Léo Meyer  
**Percussions:** Maximilien Einsiedler, Victoria Giuggola,  
Christelle Hess, Eric Kahles

## Jugendorchester Musikverein Egringen

**Flûtes:** Uschi Hagist, Petra Müller, Lisa Walter,  
Tamara Steinhaus  
**Clarinettes:** Kathrin Asal, Yannick D'Arnino, Christina  
Frey, Matthias Götzmann, Anna Köster,  
Selina Rhein, Greta Steinhaus  
**Clarinete  
Basse:** Salih Yücel  
**Saxophone:** Julia Leisinger  
**Trompette:** Michael Lang  
**Cor:** Stefan Frey  
**Baryton:** Paul Wagener  
**Trombone:** Bernhard Senf  
**Tuba:** Jörg Müller  
**Percussion:** Christian Frey

**Direction Musicale:** Miguel Etchegoncelay

# PROGRAMME

## Ensemble des Jeunes de l'EMH

**Ouverture Aventure**  
Tim Loest

**Ouverture du Barbier de Séville**  
G. Rossini, arr. M. Bender

**Aïda, Marche Triomphale**  
G. Verdi, arr. D. Lauder

**La Tempête**  
Robert Smith

**La Cucaracha**  
Chant Mexicain, arr. P. Lavender

## Jugendorchester Musikverein Egringen

**Cimarron Ouverture**  
Mark Williams

**Coronado**  
Richard Meyer

**In this Quiet Place**  
Robert Sheldon

**Satin Doll**  
Duke Ellington, arr. E. Osterling

**Samba Caliente**  
Elliot del Borgo

**In Quest of Uluru**  
James Swearingen

## Les deux ensembles en HARMONIE

**Marche du Compte d'Oxford**  
William Byrd, arr. M. Williams

**Tableaux d'une Exposition**  
Modest Moussorgski, arr. M. Sweeney

**Le Fantôme de l'Opera**  
Andrew Lloyd Weber, arr. J. Vinnson

**Kronos**  
Robert Smith